



Svet
Evropske unije

Bruselj, 11. julij 2019
(OR. en)

11168/19

JAI 798
COPEN 296
EUROJUST 131
EJN 62

DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Zadeva:	Skupno sporočilo Eurojusta in Evropske pravosodne mreže o uporabi evropskega preiskovalnega naloga v praksi

V prilogi vam pošiljamo skupno sporočilo Eurojusta in Evropske pravosodne mreže o navedeni zadevi.



EUROPEAN JUDICIAL
NETWORK (EJN)

Skupno sporočilo Eurojusta in Evropske pravosodne mreže o uporabi evropskega preiskovalnega naloga v praksi

To sporočilo je dokument, ki naj bi bil v pomoč pri delu nacionalnih organov, pristojnih za uporabo evropskega preiskovalnega naloga (EPN), in ni pravno zavezujoče.

Junij 2019

Čezmejno kazensko pravosodje

KAZALO

1.	Uvod.....	4
2.	Področje uporabe direktive o evropskem preiskovalnem nalogu.....	4
2.1.	„Kateri koli preiskovalni ukrepi“ (člen 3) in „ustrezne določbe“ (člen 34).....	4
2.2.	Evropski preiskovalni nalog v vseh fazah in/ali po sojenju	6
3.	Vsebina in oblika evropskega preiskovalnega naloga (člen 5)	7
3.1.	Izpolnjevanje obrazca za evropski preiskovalni nalog (Priloga A).....	7
3.2.	Informacije ali dokumenti, ki jih odreditveni organ mora oziroma mu jih ni treba zagotoviti	9
3.3.	Jezik obrazca in vprašanja, povezana s prevajanjem	9
4.	Izdaja in posredovanje evropskega preiskovalnega naloga.....	10
4.1.	Vključeni pristojni organi (odreditveni in potrditveni organ)	10
4.2.	Preverjanje sorazmernosti (člen 6(1))	11
4.3.	Več ukrepov, več evropskih preiskovalnih nalogov?.....	11
4.4.	Posredovanje Evropskega preiskovalnega naloga (člen 7)	12
5.	Priznavanje in izvrševanje evropskega preiskovalnega naloga.....	13
5.1.	Vključeni pristojni organi.....	13
5.2.	Priznavanje in izvrševanje (člen 9)	14
5.3.	Uporaba druge vrste preiskovalnega ukrepa (člen 10)	14
5.4.	Razlogi za nepriznanje ali neizvršitev (člen 11)	16
5.5.	Nujni primeri	17
5.6.	Potrditev prejema (člen 16(1), Priloga B) in roki (člen 12, Priloga B).....	18
6.	Posebni preiskovalni ukrepi (členi 22–31).....	19
6.1.	Splošno	19
6.2.	Zaslišanje prek videokonference (člen 24).....	19
6.3.	Zaslišanje prek telefonske konference (člen 25).....	20
6.4.	Informacije o bančnih in drugih finančnih poslih (člen 27).....	20
6.5.	Zbiranje dokazov v realnem času (člen 28)	20
6.6.	Prestrezanje telekomunikacij s tehnično pomočjo (člen 30)	20
6.7.	Prestrezanje telekomunikacij brez tehnične pomoči (člen 31)	21
7.	Načelo specialnosti.....	22
8.	Evropski preiskovalni nalog v razmerju do drugih instrumentov	22
8.1.	Evropski preiskovalni nalog v razmerju do instrumentov za zaseg.....	22
8.2.	Evropski preiskovalni nalog v razmerju do skupnih preiskovalnih skupin	23
8.3.	Evropski preiskovalni nalog v razmerju do evropskega naloga za prijetje.....	23
8.4.	Čezmejno opazovanje	23
9.	Pomoč Eurojusta in Evropske pravosodne mreže	24
9.1.	Splošno	24
9.2.	Eurojust	25
9.3.	Evropska pravosodna mreža	25
Viri	27

1. Uvod

Namen tega dokumenta je zagotoviti usmeritve za vse, ki v praksi uporabljajo [Direktivo 2014/41/EU z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah](#) (v nadaljnjem besedilu: direktiva o evropskem preiskovalnem nalogu oziroma DIR EPN) ⁽¹⁾. V njem so informacije o vprašanjih/ovirah, možnih rešitvah in najboljših praksah, ki sta jih Eurojust in Evropska pravosodna mreža zbrala v okviru sestankov, iz dokumentov in pri obravnavi primerov.

Skupno sporočilo obravnava izpostavljena vprašanja v zvezi s štirimi glavnimi fazami življenjskega cikla evropskega preiskovalnega naloga (EPN) (faza izdaje, faza posredovanja, faza priznanja in faza izvršitve), pa tudi vprašanja v zvezi s področjem uporabe DIR EPN in uporabo direktive v razmerju do drugih soobstoječih pravnih instrumentov, v zvezi s pristojnimi organi, vsebino, obliko in jezikom EPN ter uporabo nekaterih specifičnih preiskovalnih ukrepov.

Ker je skupno sporočilo dokument, ki ga je mogoče spreminjati, ga bosta Eurojust in Evropska pravosodna mreža v prihodnosti posodabljala.

2. Področje uporabe direktive o evropskem preiskovalnem nalogu

2.1. „Kateri koli preiskovalni ukrepi“ (člen 3) in „ustrezne določbe“ (člen 34)

DIR EPN je z 22. majem 2017 v skladu s svojim členom 34(1) nadomestila „ustrezne določbe“ konvencij o medsebojni pravni pomoči (konvencije Sveta Evrope iz leta 1959 in njenih dveh dodatnih protokolov ter konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000).

Razlaga pojma „ustrezne določbe“ je še vedno sporna. V nekaterih državah članicah je seznam ukrepov, ki ne spadajo v področje uporabe DIR EPN, vključen v nacionalno zakonodajo o prenosu, v drugih državah članicah pa se uporabljajo instrumenti „mehkega prava“ (tj. smernice, ki jih izda generalno tožilstvo). Ker ni skupnega seznama Evropske unije (EU), se je izkazalo, da se v državah članicah nekateri ukrepi in določbe razlagajo različno, zaradi česar občasno prihaja do nesoglasij. Razen seznama iz dok. Sveta 14445/11 še ni na voljo celovitega seznama določb, ki bodo nadomeščene. V skupnem sporočilu Eurojusta in Evropske pravosodne mreže so zbrana stališča kontaktnih točk Evropske pravosodne mreže glede razlage pojma „ustrezne določbe“ v skladu s členom 34(1) DIR EPN (glej Sporočilo Eurojusta/Evropske pravosodne mreže o pomenu pojma „ustrezne določbe“ in pravni ureditvi, ki se uporablja v primeru zamude pri prenosu direktive o EPN).

Člen 3 DIR EPN o področju uporabe EPN se nanaša na „katere koli preiskovalne ukrepe“, razen na ustanovitev skupne preiskovalne skupine.

⁽¹⁾ DIR EPN se uporablja za vse države članice, za katere je navedena direktiva zavezujoča (tj. za 26 držav članic; za Irsko in Dansko ni zavezujoča).

Pri oceni, ali bi bilo treba uporabiti DIR EPN ali ne, bi bila lahko v pomoč naslednja merila:

- nalog zadeva preiskovalni ukrep zbiranja ali uporabe dokazov
- ukrep je izdal ali potrdil pravosodni organ in
- ukrep se nanaša na državo članico, ki jo zavezuje DIR EPN.

Če katero koli od teh meril ni izpolnjeno, DIR EPN ni ustrezen akt in bi bilo treba uporabiti drug pravni instrument. Na primer, kadar ukrep nima dokaznih posledic, temveč je njegov cilj zgolj postopkovni (npr. vročanje in pošiljanje postopkovnih dokumentov), bi bilo treba namesto EPN izdati zaprosilo za medsebojno pravno pomoč.

Da bi sekretariat Evropske pravosodne mreže pripomogel k ustrežnejši razlagi področja uporabe DIR EPN, je objavil dokument z naslovom *Pristojni organi, dopustni jeziki, nujne zadeve in področje uporabe direktive o EPN*, ki je na voljo vsem, ki v praksi uporabljajo navedeno direktivo, na spletnem mestu Evropske pravosodne mreže.

V DIR EPN na podlagi skupnega dogovora niso zajeti naslednji ukrepi:

- ustanovitev skupne preiskovalne skupine in zbiranje dokazov v okviru te skupine;
- vročanje in pošiljanje postopkovnih dokumentov, razen če ni predložitev dokumenta **bistvena** za preiskovalni ukrep, ki je predmet EPN — v tem primeru bi bilo treba v skladu s členom 9(2) DIR EPN pri njegovi vključitvi v EPN upoštevati prilagodljiv pristop;
- izmenjava informacij brez zaprosila ([člen 7 konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000](#));
- odstop postopkov ([člen 21 konvencije Sveta Evrope iz leta 1959](#) in [konvencija Sveta Evrope iz leta 1972](#));
- zaseg premoženja za namene naknadnega odvzema ([Okvirni sklep 2003/577/PNZ o izvrševanju sklepov o zasegu premoženja ali dokazov v Evropski uniji](#), z 19. decembrom 2020 pa [Uredba 2018/1805 o vzajemnem priznavanju sklepov o začasnem zavarovanju in sklepov o odvzemu](#));
- vračilo: vračilo predmeta oškodovancu ([člen 8 konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000](#));
- zbiranje izpiskov iz registra kazenskih evidenc/ECRIS;
- medpolicijsko sodelovanje ali
- medcarinsko sodelovanje.

Ena od določb, ki vzbuja dvome med uporabniki direktive, je [člen 19 Budimpeške konvencije](#), ki zadeva preiskovanje in zaseg shranjenih računalniških podatkov. Zdi se, da večina uporabnikov meni, da se ta določba lahko uporablja, saj ne spada pod „ustrezne določbe“.

(Glej tudi *Poglavje 8, „Evropski preiskovalni nalog v razmerju do drugih instrumentov“*.)

2.2. Evropski preiskovalni nalog v vseh fazah in/ali po sojenju

V **uvodni izjavi 25** DIR EPN je navedeno, da direktiva določa pravila izvajanja preiskovalnega ukrepa v vseh fazah kazenskega postopka, vključno s sojenjem.

EPN se za **zbiranje dokazov uporablja ne le v preiskovalni fazi postopka, temveč tudi med sojenjem**. Poleg tega se EPN v nekaterih državah članicah uporablja tudi za ukrep, ki se izvaja **med izvrševanjem sodbe** (npr. med finančno preiskavo za namene ugotovitve sredstev po sprejetju pravnomočne odločbe o odvzemu ali pri zbiranju dokazov o okoliščinah, povezanih z izvršitvijo kazni). Ta pristop uporabe EPN **po sojenju** je povezan z nacionalnimi pravosodnimi sistemi, v katerih pojem kazenskega postopka vključuje tudi fazo izvršitve.

(Glej tudi *Poglavje 6.1, „Zaslišanje prek videokonference“*, in *Poglavje 8.3, „Evropski preiskovalni nalog v razmerju do evropskega naloga za prijetje“*)

3. Vsebina in oblika evropskega preiskovalnega naloga (člen 5)

3.1. Izpolnjevanje obrazca za evropski preiskovalni nalog (Priloga A)

Standardni obrazec za EPN (Priloga A), ki je na voljo v vseh jezikih, je bil uveden za spodbujanje enostavnosti in učinkovitosti, pri čemer sta v ospredju narava DIR EPN in pojem vzajemnega priznavanja. Z obrazcem naj bi poenostavili formalnosti, izboljšali kakovost in zmanjšali stroške prevajanja.

Kljub temu so uporabniki naleteli na več ovir pri izpolnjevanju obrazca iz Priloge A:

- EPN so včasih prekratki in ne vsebujejo bistvenih informacij (npr. ni dovolj informacij o tem, zakaj je ukrep potreben pri preiskavi, manjkajo datumi, ni informacij o oškodovanih osebah ali nezadosten opis dejstev, ki se preiskujejo, zaradi česar denimo ni mogoče preverjati dvojne kaznivosti); V takšnem primeru se nato sproži posvetovalni postopek, po katerem je v skladu s členom 11(4) DIR EPN treba zaprositi za posredovanje dodatnih informacij;
- besedilo v prilogah k nacionalnim zakonom, s katerimi se DIR EPN prenaša v nacionalno zakonodajo, **ne ustreza vedno v celoti** besedilu iz uradnih prilog EPN. To lahko povzroča zmedo in zamude, zato bi bilo vedno treba uporabiti obrazec iz DIR EPN;
- ni **potrditvenega okenca za nekatere preiskovalne ukrepe**, kot so poizvedbe, nalogi za posredovanje dokazov ter EPN v zvezi s forenzičnimi dokazi, zaradi česar je treba te preiskovalne ukrepe opisati v polju za prosti opis;
- **ni okenca/rubrike za navedbo**, da ima obrazec več različnih **prilog**;
- različne ovire, kot so denimo primeri, **ki zadevajo več oseb ali vključujejo več pristojnih organov na regionalni ravni** v državi članici izvršiteljici (sicer pa mora slednja zagotoviti, da so vsi zadevni nacionalni organi pravočasno vključeni skladno z zakonodajo te države);
- različne ovire, denimo ko je **zaprošeno za več ukrepov** (zlasti v zvezi z rubrikama C in I). (Glej tudi **Poglavje 4.3, „Več ukrepov, več evropskih preiskovalnih nalogov?“**)

Najboljša praksa

- V splošnem je bolje, da se v primerih, ko je treba en pristojni izvršitveni organ zaprositi za več ukrepov, izda le **en EPN**. Vendar bi bilo lahko v nekaterih primerih priporočljivo, da se izda več EPN. (Glej tudi **Poglavje 4.3, „Več ukrepov, več evropskih preiskovalnih nalogov?“**)

- Da bi preprečili kršitve načela *ne bis in idem*, je priporočljivo, da se v EPN **navede ime osumljenca**, čeprav obrazec ne vsebuje posebnega polja za ta podatek.
- Uporabniki naj sledijo orodju [Kompendij \(Compendium\)](#) na spletnem mestu Evropske pravosodne mreže.
- V primerih, ki zadevajo **prestrezanje telekomunikacij in/ali poizvedbe**, ali kadar se EPN nanaša na prisilni ukrep, bi morale biti v prilogi A navedene specifične in podrobne informacije, saj evropskemu preiskovalnemu nalogu ponavadi niso priložena dokazila. Uporabniki bi morali denimo jasno navesti razloge za izdajo EPN v zadevnem primeru ter kaj naj bi izvedeli/našli/dosegli z izvršitvijo ukrepov.
- Za izpolnitev **Rubrike B** (nujnost) bi se bilo treba odločiti le po skrbnem premisleku v primerih, ki so resnično nujni, na primer kadar je oseba pridržana, kadar se približuje datum zaslišanja, kadar so elektronski dokazi pred iztekom veljavnosti, kadar obstaja tveganje zastaranja, kadar je potrebno usklajevanje z drugimi zaprosili in ukrepi ali kadar so predhodni ukrepi pred iztekom uporabe. Primeri ne bi smeli biti označeni za nujne samo zato, ker bi organi države članice izdajateljice želeli pospešiti zadevo. (Glej tudi **Poglavje 5.5, „Nujni primeri“**.)
- **Rubrika C** (Preiskovalni ukrep(-i), ki ga(jih) je treba izvesti) se uporablja za opis potrebnih ukrepov. Odreditveni organ mora biti pri opisu čim bolj natančen. Kadar se predloži zaprosilo za zaslišanje priče/žrtve/osumljenca, bi moral odreditveni organ olajšati postopek in priložiti seznam vprašanj, in sicer v okviru rubrike C ali v prilogi k EPN.
- **Rubrika D** (Povezava s predhodnim EPN) se uporablja za navedbo predhodnih EPN, z vidika širše razlage pa tudi za zagotovitev zadevnih informacij o povezanih preteklih ali prihodnjih zaprosilih za pravosodno sodelovanje, kot so prihodnji EPN ali drugi sklepi o vzajemnem priznavanju (evropski nalogi za prijetje, sklepi o začasnem zavarovanju itd.), zaprosilih o medsebojni pravni pomoči ali skupnih preiskovalnih skupinah, tudi obstoječih preiskovalnih skupinah z drugimi državami v okviru večstranskega usklajevanja. Rubriko D bi bilo treba uporabljati zlasti, kadar se več EPN v isti zadevi pošlje več državam in je potrebno usklajevanje in/ali kadar se več EPN pošlje eni državi ob upoštevanju izjeme od načela pošiljanja samo enega EPN, ne glede na število ukrepov, ki jih je treba sprejeti.
- **Rubriko E** (Identiteta zadevne osebe) bi morali uporabljati za identifikacijo osebe ali oseb, ki jih zadeva preiskovalni ukrep (ne nujno obdolžencev/osumljencev).
- **Rubriko G** (Razlogi za izdajo EPN) bi morali uporabljati za povzetek dejstev in identitete oseb, osumljenih storitve kaznivega dejanja, in sicer v kratkih in jasnih stavkih, da je mogoče ustrezno preveriti dvojno kaznivost, ter vsebuje jasen opis povezav med kaznivim dejanjem in/ali osebami, osumljenimi storitve kaznivega dejanja, zadevnimi osebami in zaprosenim preiskovalnim ukrepom.

- **Rubrika I** (Zahtevane formalnosti in postopki pri izvršitvi) se uporablja za informacije o formalnostih in postopkih, ki jih je treba upoštevati v skladu z zakonodajo države članice izdajateljice, in informacije o tem, kako naj izvršitveni organ izvaja te formalnosti in postopke. V rubriki I se lahko tudi zaprosi, da bi bili uradniki države izdajateljice prisotni pri izvrševanju EPN. Prav tako se v tej rubriki lahko navede možnost, da so v skladu s [členom 4 konvencije Sveta Evrope iz leta 1959](#) zainteresirane osebe prisotne na kraju samem.
- **Rubrika K** (Podatki o organu, ki je izdal EPN) se uporablja za posredovanje informacij o odreditvenem organu (elektronski naslov organa, nadomestni organ, če je to potrebno, in druge koristne informacije, npr. znanje jezikov, organ, pristojen za praktično ureditev posredovanja dokazov ali premestitev osebe v priporu (začasna premestitev)).

3.2. Informacije ali dokumenti, ki jih odreditveni organ mora oziroma mu jih ni treba zagotoviti

Člen 5 DIR EPN o vsebini in obliki EPN ne nalaga nobenih pravnih zahtev glede tega, ali bi bilo treba navesti notranjo sodno odločbo oziroma jo priložiti EPN ⁽²⁾. Čeprav zakon ne zahteva **predložitve notranjega naloga**, bi bilo to vseeno koristno v informativne namene in odvisno od posameznih zadev, na primer v zadevah, v katerih je izdano zaprosilo za prisilni ukrep, in sicer za pojasnitev pravnih razlogov za tovrsten ukrep, zlasti, če se tudi od države članice izvršiteljice zahteva, da izda sodno odločbo.

Nekaj držav pri izvrševanju EPN v skladu z nacionalno zakonodajo v nekaterih primerih še vedno zahteva, da se EPN priloži notranji nalog države izdajateljice, denimo v primeru zaprosila za prestrežanje telekomunikacij. V takem primeru so potrebne pragmatične rešitve, kot je jedrnat EPN in priložen (daljši) notranji nalog, ki je preveden ali ne.

3.3. Jezik obrazca in vprašanja, povezana s prevajanjem

Da bi se zmanjšalo število ovir, povezanih s prevajanjem, je v členu 5(2) DIR EPN določeno, da vsaka država članica **navede jezik(e)**, ki se **lahko uporabi(jo)** poleg uradnega(-ih) jezika(-ov) zadevne države članice, če je ta država članica država izvršiteljica. Večina držav članic je sprejela dodaten jezik (večinoma angleščino), nekatere države članice pa so kljub določbi DIR EPN izjavile, da bodo sprejele le dokumente v svojem uradnem jeziku ali da bodo dokumente v angleščini dopuščale le v nujnih primerih.

⁽²⁾ V nasprotju s členom 8(1)(c) okvirnega sklepa o evropskem nalogu za prijetje (za razlago te določbe glej sodbo *Bob Dogi*, SEU, Zadeva 241/15) se člen 5 DIR EPN ne sklicuje na nobeno povezano sodno odločbo.

Ovire: pojavljajo se pritožbe glede kakovosti prevodov. Kadar EPN ni priložen v jeziku države članice izdajateljice, izvršitveni organ nejasnih delov besedila ne more dati v prevod prevajalcem v svoji državi.

Opredeljena najboljša praksa: EPN je sodna odredba, zato mora biti izdana in podpisana v jeziku(-ih) države članice izdajateljice. Za prevod **bi bilo treba vedno uporabiti uradni obrazec/predlogo EPN** v jeziku države članice izvršiteljice. Prevedeni naj bodo le deli obrazca, ki jih je izpolnil odreditveni organ, da bi se izognili dvomljivim in neuradnim/netočnim prevodom. Orodje Kompendij na spletnem mestu Evropske pravosodne mreže omogoča funkcijo samodejnega prevoda nespremenljivih delov besedila obrazca. Obrazci EPN (priloge A, B in C) so na voljo v vseh jezikih EU, in sicer v formatu Word v pravosodni knjižnici na spletnem mestu Evropske pravosodne mreže. (Glej [prilogo A](#) ali '[Evropski preiskovalni nalog — obrazci](#)' za priloge A, B in C.)

EPN, ki je poslan brez prevoda, bi bilo treba v skladu s členom 16(2)(a) DIR EPN šteti za „nepopoln“. Izvršitveni organ bi moral v takem primeru obvestiti odreditveni organ, da je EPN „nepopoln“, namesto da obrazec vrne pošiljatelju ali ga šteje za „neobstoječega“.

V dokumentu Evropske pravosodne mreže z naslovom „[Pristojni organi, dopustni jeziki, nujne zadeve in področje uporabe direktive o EPN](#)“ so navedene uporabne informacije o sprejetih jezikih, tudi v nujnih primerih, če je to ustrezno.

4. Izdaja in posredovanje evropskega preiskovalnega naloga

4.1. Vključeni pristojni organi (odreditveni in potrditveni organ)

Z DIR EPN nad fazo izdaje vlada pravosodje, saj mora EPN izdati sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec, pristojen v ustrezni zadevi (pravosodni organ kot **odreditveni organ**), oziroma mora EPN potrditi eden od navedenih organov (pravosodni organ kot **potrditveni organ**). Glej člen 2(c) DIR EPN.

V skladu s členom 7(3) DIR EPN imajo lahko osrednji organi koristno administrativno vlogo pri podpori pravosodnih organov. V nekaterih državah članicah ima osrednji organ dodatne pristojnosti, na primer pri tranzitu priprtih oseb in sporazumih o razdelitvi stroškov.

Kar zadeva **preverjanje**, se izvršitveni organi ponavadi zanesejo na medsebojno zaupanje, ne glede na to, ali je pristojni organ odreditveni ali potrditveni organ EPN. Vendar se lahko opravi preverjanje v skladu s členom 9(3) DIR EPN. Dokument Evropske pravosodne mreže z naslovom „[Pristojni organi, dopustni jeziki, nujne zadeve in področje uporabe direktive o EPN](#)“ je lahko v pomoč pri oceni, ali je prejetega EPN izdal ali potrdil pristojni organ ali ne.

(Glej tudi *Poglavje 5.5, „Nujni primeri“*.)

4.2. Preverjanje sorazmernosti (člen 6(1))

Pogoji, ki jih mora preveriti pristojni organ (člen 6 DIR EPN):

- Država članica izdajateljica mora preveriti, ali je ukrep **nujen in sorazmeren**.
- Država članica izdajateljica mora preveriti, ali **bi lahko bil ukrep pod istimi pogoji odrejen tudi v podobnem notranjem primeru**.

V skladu z DIR EPN je za preverjanje sorazmernosti pristojen odreditveni organ (člen 6(1) DIR EPN), vendar če izvršitveni organ upravičeno domneva, da ta pogoj ni izpolnjen, se lahko posvetuje z odreditvenim organom (člen 6(3) DIR EPN).

Do tega lahko pride, če opis kaznivega dejanja ni dovolj podroben, če je zaprosen preiskovalni ukrep presplošen in ga je težko upravičiti ali če ukrep ni dovolj konkretno opisan, da bi ga bilo mogoče ustrezno oceniti.

Ta **mehanizem za posvetovanje** se lahko uporabi za zagotovitev zadevnih informacij in za to, da se prepreči tveganje nadaljnje odložitve izvršitve. Po posvetovanju se lahko odreditveni organ odloči tudi za umik EPN.

Vprašanja, povezana s stroški, in lažja kazniva dejanja Primeri, ki vključujejo stroške, ki se „štejejo za izjemno visoke“, se lahko rešijo prek mehanizma za posvetovanje iz člena 21(2) DIR EPN. Obstajajo različna stališča glede primerov, ki vključujejo stroške, ki sami po sebi niso izjemno visoki, vendar so povezani z **lažjimi kaznivimi dejanji**, ki lahko, če se ponovijo, povzročijo visoke stroške. Vendar so razlogi za nepriznanje natančno določeni v DIR EPN in stroškovni pomisleki ne morejo biti razlog za nepriznanje.

4.3. Več ukrepov, več evropskih preiskovalnih nalogov?

Kadar se zaprosi za več ukrepov, bi jih bilo **načeloma** treba vključiti v **en sam EPN**. Vendar bi bil ob upoštevanju narave in področja primera lahko priporočljiv **drugačen pristop**. Lahko se upoštevajo naslednje okoliščine:

- **Preudarki glede zaupnosti in tveganje razkritja:** da bi preprečili razkritje nekaterih informacij osumljencem, ki bi lahko ogrozilo izvršitev drugih ukrepov, bi bilo morda priporočljivo uporabiti ločene EPN.

- **Zapletenost primera:** v zapletenih primerih, v katerih so potrebni različni ukrepi v zvezi z različnimi fizičnimi in pravnimi osebami z različnimi vlogami v postopku, je zagotavljanje doslednosti in skladnosti med različnimi rubrikami v prilogi A (zlasti med rubrikami C, D, E, G, H in I) skupna odgovornost. Zato je morda bolj priporočljivo, da se izda več EPN in ne enega samega.
- **Za izvršitev EPN so pristojni različni organi:** v tem primeru bi bilo lahko potrebnih več EPN. Vendar nekatere države menijo, da je to notranja zadeva in da bi morala biti država članica izvršiteljica odgovorna za razporeditev dela, ne pa za zaprosilo ločenih EPN.

4.4. Posredovanje Evropskega preiskovalnega naloga (člen 7)

Posredovanje (člen 7 DIR EPN)

Neposredno od odreditvenega organa do izvršitvenega organa (brez poseganja v pristojnosti osrednjih organov).

Za pospešitev posredovanja EPN in zagotovitev njegove pristnosti se uporabljajo **različni kanali**, ki so odvisni od vrste, zapletenosti in nujnosti primera. Ti kanali so med drugim Eurojust, kontaktne točke Evropske pravosodne mreže in sodniki za zvezo.

Posebej je pomembna varna mreža za komuniciranje, prek katere se lahko EPN varno posreduje. Evropska komisija v ta namen trenutno razvija **varen spletni portal** (digitalni sistem za izmenjavo e-dokazov; testna različica naj bi začela delovati do konca leta 2019). Ta portal bo postal platforma s kanalom za varno komuniciranje za digitalno izmenjavo EPN in odgovore pravosodnih organov EU.

Poleg tega se lahko EPN predloži prek **varne povezave Eurojusta** (vendar niso povezane vse države članice in komuniciranje je možno le med nacionalnim organom in Eurojustom, ne pa tudi med nacionalnimi organi) in **varne telekomunikacijske povezave Evropske pravosodne mreže** (člen 9 sklepa o Evropski pravosodni mreži in člen 7(4) DIR EPN). Vendar varna povezava ni primerna za neposreden stik med pristojnimi organi.

5. Priznavanje in izvrševanje evropskega preiskovalnega naloga

5.1. Vključeni pristojni organi

V členu 2(d) DIR EPN je **izvršitveni organ** opredeljen kot „*organ, ki je pristojen za priznanje EPN in zagotovitev njegove izvršitve*“.

Če se EPN pošlje napačnemu organu v državi članici izvršiteljici, bi ga bilo treba v skladu s členom 7(6) DIR EPN namesto vrnitve posredovati ustreznemu izvršitvenemu organu; to bi bilo treba navesti v prilogi B.

Nekatere države članice so ustanovile centraliziran **organ prejemnik**, tj. pravosodni organ, ki prejme in, če je za to pristojen, prizna EPN ter ga nato dodeli pristojnemu izvršitvenemu organu v izvršitev.

Ugotovljena najboljša praksa:

- Za iskanje pristojnega izvršitvenega organa in ustrezne kontaktne podatke se lahko opravi poizvedba v [Atlasu Evropske pravosodne mreže](#).
- Če je na različnih geografskih območjih predvidenih več ukrepov, država izvršiteljica pa nima osrednjega organa prejemnika, bi moral odreditveni organ opozoriti ustrezne izvršitvene organe, da je v državi zaproseno za več ukrepov.

5.2. Priznavanje in izvrševanje (člen 9)

Priznavanje in izvrševanje (člen 9 DIR EPN)

Pravilo:

- **obveznost izvršitve** (člen 1 DIR EPN),
- „**brez kakršne koli nadaljnje formalnosti**“ (člen 9(1) DIR EPN).

VENDAR potrebno **priznanje** s strani izvršitvenega organa.

Pravo, ki se uporablja za izvršitev

Izvršitev ureja **pravo države članice izvršiteljice**.

VENDAR mora izvršitveni organ ravnati skladno s formalnostmi in postopki, ki jih *izrecno navede* odreditveni organ, „če to ni v nasprotju s temeljnimi načeli prava v tej državi“.

Člen 9(1) DIR EPN določa, da izvršitveni organ **prizna** EPN „**brez kakršne koli nadaljnje formalnosti**“ in poskrbi za njegovo izvršitev. DIR EPN torej ne dopušča, da bi se zadeva v državi izvršiteljici obširno preučevala. Vseeno pa je treba opraviti določene preverbe. (*Glej tudi* člen 10(3) in člen 11 DIR EPN.)

Izvršitveni organi naj bi v največji možni meri ravnali skladno s formalnostmi in postopki, ki jih izrecno navedejo odreditveni organi (člen 9(2) DIR EPN), vendar naj bi bil EPN izvršen „na enak način in pod enakimi pogoji, kot če bi zadevni preiskovalni ukrep odredil organ države izvršiteljice“ (člen 9(1) DIR EPN).

5.3. Uporaba druge vrste preiskovalnega ukrepa (člen 10)

Uporaba druge vrste preiskovalnega ukrepa (člen 10 DIR EPN):

- če v državi članici izvršiteljici zadevni ukrep **ne obstaja** niti ne gre za katerega od ukrepov iz člena 10(2) DIR EPN (npr. neomejitven ukrep);
- če ukrep v podobnem notranjem primeru **ne** bi bil **na voljo**; ali
- če bi z **manj intruzivnim** ukrepom dosegli enak rezultat.

DIR EPN preskus sorazmernosti prepušča odreditvenemu organu (*glej poglavje 4.2. Preverjanje sorazmernosti*), vendar določa tudi, da izvršitveni organ lahko **uporabi drug preiskovalni ukrep, če bi z njim z manj intruzivnimi sredstvi dosegli enak rezultat** (člen 10(3) DIR EPN), npr. nalog za posredovanje dokazov namesto hišne preiskave.

Ugotovljene težave: V vključenih državah članicah so pravni predpogoji za preiskovalne ukrepe različni.

Najboljša praksa: V izogib nepotrebnim posvetovanjem in zamudam med izvršitvenim in odreditvenim organom lahko slednji v EPN navede, da se lahko uporabijo tudi manj intruzivni ukrepi (ki vodijo do enakega rezultata).

Člen 10(2) DIR EPN se nanaša na preiskovalne ukrepe, ki morajo biti v pravu države izvršiteljice vedno na voljo, kakršni so **neomejitveni ukrepi**, kot so opredeljeni v skladu s pravom države izvršiteljice (člen 10(2)(d) DIR EPN). Večina držav članic v svoji zakonodaji nima opredelitve „neomejitvenih ukrepov“. Ta termin se v njih obravnava kot splošen pojem, opredeljen v skladu z običajnim pravnim jezikom, zajema pa ukrepe, ki ne posegajo v temeljne pravice in zanje pogosto ni potrebna sodna odločba (*glej tudi* uvodno izjavo 16).

5.4. Razlogi za nepriznanje ali neizvršitev (člen 11)

Razlogi za nepriznanje ali neizvršitev (člen 11 DIR EPN):

- a) **imuniteta ali privilegij**, zaradi katerega EPN **ni mogoče izvršiti**. Pri tem lahko gre za ščitenje zdravniških in pravnih poklicev. Pri tem lahko gre tudi za predpise v zvezi s svobodo tiska in izražanja, čeprav to *stricto sensu* niso privilegiji ali imunitete (uvodna izjava 20);
- b) če bi izvršitev bila v škodo **bistvenim nacionalnim varnostnim** interesom;
- c) v upravnih postopkih ali drugih postopkih, ki jih sprožijo pravosodni organi, če se z odločbo lahko sproži postopek pred kazenskim sodiščem in **ukrep** v podobni notranji zadevi **ne bi bil dovoljen**;
- d) kršitev načela ***ne bis in idem***;
- e) če se EPN nanaša na kršitev, **deloma storjeno** v državi izvršiteljici, vendar v njej **ni kaznivo dejanje**;
- f) kršitev **temeljnih pravic**;
- g) **dvojna kaznivost** (z izjemami – Priloga D);
- h) uporaba preiskovalnega ukrepa je v skladu s pravom države izvršiteljice omejena na **seznam ali vrsto kaznivih dejanj ali na kazniva dejanja, za katera je zagrožena določena najmilejša kazenska sankcija**, ki ne vključujejo kaznivega dejanja, na katerega se nanaša EPN.

Člen 11(4) DIR EPN: **Obveznost posvetovanja** v zvezi s primeri iz točk (a), (b), (d), (e) in (f), pred odločitvijo o nepriznanju ali neizvršitvi EPN.

Razlogi za nepriznanje ali neizvršitev iz DIR EPN (člen 11 in drugi razlogi, navedeni v poglavju IV DIR EPN) predstavljajo **zaključen seznam**, ki ga je treba razlagati restriktivno, saj ti razlogi konstituirajo izjemo od načela vzajemnega priznavanja. Zato ureditev z EPN ne pušča nikakršnega manevrskega prostora za zavrnitev izvršitve EPN na podlagi kakega razloga, ki ga ni na tem seznamu, na primer na podlagi oportunitetnega načela.

5.5. Nujni primeri

Izpolnjevanje formalnosti, ki jih nalaga DIR EPN, utegne biti še posebej težavno v nujnih primerih, na primer ko je treba poskrbeti, da se podpisan obrazec za EPN pošlje v izvirnem jeziku in prevede v jezik, ki ga država članica izvršiteljica dopušča, ali da se postopek potrditve spoštuje tudi med državnimi prazniki ali vikendi. DIR EPN ne ureja začasnih ukrepov, ki se uporabijo pred izdajo EPN.

Najboljše prakse pri nujnih primerih

- V nujnih primerih se priporoča čimprejšnja komunikacija z izvršitvenim organom, da se ocenijo različne možnosti, pri čemer je najbolje, da se dovolj zgodaj vključita **Eurojust** ali **kontaktne točke Evropske pravosodne mreže**.
- Nekatere države članice v nujnih primerih pristajajo na **zaposila po e-pošti, faksu ali celo po telefonu**. V nekaterih primerih bi lahko ponudil rešitev [člen 7 Konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000](#), ki obravnava izmenjavo informacij brez zaprosila.
- Nekatere od držav članic, ki niso navedle, da pristajajo na kak drug uradni jezik na podlagi člena 5(2) DIR EPN, **nujne EPN vseeno sprejemajo v angleščini**, pod pogojem, da hitro sledi tudi prevod.
- V zvezi s primeri, ko je potrebna potrditev EPN, so nekatere države članice v nujnih primerih pripravljene sprejeti nekatere **začetne ukrepe za zaščito dokazov** še pred prejemom potrjenega EPN. V takšnih primerih je treba po e-pošti poslati kratek pisni povzetek dejstev. Poleg tega nekatere države članice sprejmejo potrditev od pristojnega potrditvenega organa po e-pošti, če potrditveni organ ni na voljo, da bi podpisal EPN.
- Dokument Evropske pravosodne mreže [Competent authorities, languages accepted, urgent matters and scope of the EIO Directive](#) (Pristojni organi, dopustni jeziki, nujne zadeve in področje uporabe Direktive o EPN) vsebuje informacije v zvezi z nujnimi zadevami za vsako od držav članic, npr. o dopustnem obsegu uporabe angleščine in uporabi e-pošte kot prvega koraka.

5.6. Potrditev prejema (člen 16(1), Priloga B) in roki (člen 12, Priloga B)

Uporaba **Priloge B** za potrditev prejema EPN je obvezna (člen 16(1) DIR EPN); vsakič, ko prispe EPN, je torej treba izpolniti Prilogo B in jo poslati odreditvenemu organu. Če organ prejemnik posreduje EPN v izvršitev drugemu organu, mora biti to sporočeno v Prilogi B, nato pa bi moral odreditveni organ s slednjim stopiti v neposredni stik. Priloga B služi tudi temu, da se odreditvenemu organu sporoči, kdaj naj začnejo teči roki.

Obvezni roki (člen 12 DIR EPN):

Odločitev o priznanju ali izvršitvi EPN se sprejme, ukrep pa izvrši „**enako hitro in enako prednostno kot v podobnem notranjem primeru**“.

- **Obvezni roki**
 - Za sprejetje odločitev o priznanju ali izvršitvi (30 dni + 30 dni) in
 - za sprejetje ukrepov (90 dni po odločitvi o priznanju ali izvršitvi).
- **Začasni ukrepi (člen 32)**
 - Odločitev, če je to mogoče, v 24 urah po prejemu EPN.

Tako kot drugi instrumenti o medsebojnem priznavanju tudi DIR EPN določa **roke** za priznanje ali izvršitev ali za izvedbo preiskovalnega ukrepa oziroma ukrepov. Člen 12(6) DIR EPN določa, da v primerih, ko izvršitveni organ ne more upoštevati roka, obvesti odreditveni organ o razlogih za zamudo ter se z njim posvetuje o ustreznem roku za izvršitev preiskovalnega ukrepa oziroma ukrepov. Izvršitev EPN je tako odložena. V nobenem primeru pa zamuda ne bi smela biti vzrok ali razlog za neizvršitev.

Zadeve, ki vključujejo e-dokaze in kratka obdobja hrambe podatkov: DIR EPN predvideva možnost t. i. **začasnega ukrepa v zelo nujnih situacijah** (člen 32 DIR EPN), da se začasno prepreči uničenje, preoblikovanje, premikanje, posredovanje ali odstranitev morebitnega predmeta (vključno s podatki), ki bi lahko služil kot dokaz. V takšni situaciji izvršitveni organ odločitev glede začasnega ukrepa sprejme in sporoči čim prej, če je le izvedljivo, v 24 urah. Potrebno je zgodnje usklajevanje in vključitev pravosodnih organov.

6. Posebni preiskovalni ukrepi (členi 22–31)

6.1. Splošno

DIR EPN v členih 22–31 predvideva več posebnih preiskovalnih ukrepov.

Izkušnje, ki sta jih v zvezi z nekaterimi preiskovalnimi ukrepi zbrala Eurojust in Evropska pravosodna mreža, so podane v poglavjih od 6.2 do 6.7. Vendar ne gre za celovit pregled, saj je v zvezi z nekaterimi preiskovalnimi ukrepi, na primer začasno premestitvijo pridržanih oseb (člen 22 DIR EPN) in tajnimi preiskavami (člen 29 DIR EPN), na voljo le malo informacij.

6.2. Zaslišanje prek videokonference (člen 24)

Člen 24 DIR EPN predvideva možnost, da **se osumljenec/obdolženec zasliši prek videokonference**. Nekateri nacionalni izvedbeni zakoni dopuščajo zaslišanje osumljenca ali obdolženca prek videokonference le, če ta privoli („zavrne“ – obvezen razlog za nepriznanje), medtem ko so drugi nacionalni izvedbeni zakoni manj togi („lahko zavrne“ – izbiren razlog za nepriznanje).

Člen 24(1) DIR EPN dopušča tudi možnost, da **se prek videokonference zaslišijo „priče“ ali „izvedenci“**. Četudi „žrtve“ izrecno niso omenjene in v skladu z nekaterimi nacionalnimi pravnimi sistemi „žrtve“ niso „priče“ (različne proceduralne pravice in obveznosti; ni obveznosti pričati ali govoriti resnico), pa večina držav očitno sprejema, da se uvršča v področje uporabe člena 24 DIR EPN.

Zaslišanje prek videokonference v fazi sojenja: Zastavljeno je bilo vprašanje, ali bi EPN lahko uporabili za zaslišanje obtoženca med sojenjem in s tem v smislu jamstva, da bo obtoženec sodeloval v kazenskem sojenju, namesto da je začasno premeščen. V uvodni izjavi 25 DIR EPN je potrjeno, da direktiva ureja vse faze kazenskega postopka, vključno s sojenjem. Zaslišanja prek videokonference v fazi sojenja – v tem konkretnem kontekstu – seveda ne bodo uporabile tiste države članice, katerih notranje pravo zahteva, da mora biti obdolženec na sojenju osebno navzoč. V enakih okoliščinah bi istega ukrepa lahko ne mogle uporabiti tudi tiste države članice, ki smejo videokonference uporabljati le za zbiranje dokazov. Vendar te države lahko izvršijo takšne EPN, ki prihajajo iz držav članic, v katerih so videokonference dovoljene, pod pogojem, da so bile pravice obdolženca zajamčene in takšno postopanje ni v nasprotju s temeljnimi načeli prava države članice izvršiteljice (*glej* člen 24(2)(b) DIR EPN).

Najboljša praksa:

- Če ima oseba, ki jo je treba zaslišati, v državi članici izdajateljici (priča) drugačen status kot v državi članici izvršiteljici (osumljenec), jo je treba ob zaslišanju poučiti o njenih pravicah priče/osumljenca v eni oziroma drugi državi članici.
- Podobno osumljenca/obdolženca v primeru videokonference ščitijo pravice iz obeh pravnih sistemov, tj. pravice, ki obstajajo tako v pravu države izvršiteljice kot pravu države izdajateljice. Priče in izvedenci pa lahko uveljavljajo pravico do odklonitve pričanja, če to pravico ponuja kateri od teh pravnih sistemov (*glej člen 24(5)(e) DIR EPN*).

6.3. Zaslišanje prek telefonske konference (člen 25)

DIR EPN predvideva možnost, da se **priče ali izvedenci zaslišijo prek telefonske konference**, za osumljence in obdolžence pa to možnost očitno izključuje, saj v dikciji člena 25(2) DIR EPN ni nikakršnega sklicevanja na odstavek 1 in 2 člena 24 DIR EPN.

6.4. Informacije o bančnih in drugih finančnih poslih (člen 27)

Člen 27 DIR EPN določa možnost, da se EPN izvrši za pridobitev finančnih dokazov o računih, ne glede na njihovo vrsto, ki jih ima oseba, ki je v kazenskem postopku, v kateri koli banki ali nebančni finančni ustanovi. Ta člen torej ni omejen na osumljence ali obdolžence, temveč zadeva **katero koli drugo osebo**, za katero bi se te finančne informacije izkazale za potrebne, pri čemer mora biti uporaba takšnega zaprosila v kazenskem postopku zadostno utemeljena (sorazmernost; *glej tudi* uvodno izjavo 27).

6.5. Zbiranje dokazov v realnem času (člen 28)

Večina držav članic meni, da je dikcija člena 28 DIR EPN dovolj široka, da pušča prostor za ukrepe, kot so video nadzor, spremljanje ali sledenje z uporabo tehničnih naprav (GPS) in vstop v računalniški sistem.

6.6. Prestrezanje telekomunikacij s tehnično pomočjo (člen 30)

Glede tega, ali bi bilo člen 30 DIR EPN mogoče uporabiti pri zaprosilu za tajno namestitev prisluškovalne naprave (npr. v avtomobilu), se mnenja precej razhajajo.

6.7. Prestrežanje telekomunikacij brez tehnične pomoči (člen 31)

Člen 31 DIR EPN ureja **uradno obvestilo države članice, v kateri se nahaja oseba, katere telekomunikacije se prestrezajo, ko tehnična pomoč ni potrebna** (Priloga C). Če ni uradnega obvestila in/ali če ni odobritve, bi to lahko zbudilo dvome v dopustnost dokazov. V nekaterih državah članicah je kot pristojen za prejem Priloge C določen osrednji organ, v spet drugih pa je prejemnik lokalni organ, če je opredeljen.

V kolikšni meri bi moral obveščeni organ preveriti, če morda „**prestrežanje ne bi bilo odobreno v podobnem notranjem primeru**“ (člen 31(3) DIR EPN): Tu se pogledi razhajajo in segajo od zgolj formalne postopkovne preverbe do vsebinske preučitve, pri kateri se zahtevajo dodatne informacije, ustrezna ocena pa lahko privede to prekinitve prestrežanja in/ali izdaje odločbe, ki onemogoča uporabo prestreženega gradiva kot dokaz. Vsekakor od nacionalnih organov ni mogoče zahtevati, da bi zagotovili več informacij, kot je zahtevanih v Prilogi A. Uradno obvestilo ni nalog za priznanje preiskovalnega ukrepa (Priloga A), temveč je zgolj izraz spoštovanja do suverenosti druge države.

Stvarno področje uporabe člena 31 DIR EPN: Glede tega, ali ta določba velja tudi v primeru tajne prisluškovalne naprave (npr. njene namestitve v avtomobilu), se mnenja razhajajo.

7. Načelo specialnosti

Načelo specialnosti se ob posebni vlogi v zadevah v zvezi z izročitvijo in premestitvijo obsojencev ustaljeno uporablja tudi za zaprosila v okviru medsebojne pravne pomoči za zbiranje dokazov (npr. [člen 23 Konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000](#)). Vendar **DIR EPN načela specialnosti izrecno ne ureja**, tako da se pogledi držav članic glede tega, ali se načelo specialnosti v kontekstu DIR EPN uporablja ali ne, razhajajo.

Ta različna mnenja pa vodijo k različnim pristopom do izdajanja in izvrševanja EPN. Z vidika države članice izvršiteljice nekatere izrecno navajajo, da se smejo dokazi pri izvrševanju nekega EPN uporabiti le za namene aktualne preiskave; spet druge države članice ne omenjajo ničesar, pač pa zgolj predpostavljajo, da dokazi ne bodo uporabljeni za kak drug namen. Z vidika države članice izdajateljice nekateri menijo, da je državo članico izvršiteljico vedno treba zaprositi za dovoljenje, preden se dokazi uporabijo v neki drugi zadevi; spet drugi pa menijo, da ta korak ni potreben, saj odreditveni organ odloči, država članica pa prenese dokaze v skladu s tem, ob upoštevanju pravnega okvira za varstvo podatkov, ki se uporablja.

Ugotovljena najboljša praksa

- V primerih, ko se vzporedno uporabita skupna preiskovalna skupina in EPN, je v EPN priporočljivo izrecno navesti, da se dokazi, pridobljeni v okviru EPN (izven skupne preiskovalne skupine), lahko izmenjujejo s člani skupne preiskovalne skupine.
- V izogib problemom je priporočljivo, da država članica izdajateljica izda posebno zaprosilo, preden dokaze uporabi za namene, ki ne ustrezajo tistim iz začetnega EPN.

8. Evropski preiskovalni nalog v razmerju do drugih instrumentov

8.1. Evropski preiskovalni nalog v razmerju do instrumentov za zaseg

Za dokaz ali za namene odvzema utegne biti potreben nek predmet. Če se predmet zagotovi v smislu **zbiranja dokazov**, se uporablja EPN. Če se **predmet zagotovi za naknadni odvzem**, je potreben **sklep o zasegu** (glej tudi [Okvirni sklep 2003/577/PNZ](#)). Če je predmet potreben za oba namena, prevladuje stališče, da je treba uporabiti EPN, če je glavni namen zbiranje dokazov. To mora oceniti odreditveni organ in pojasniti namen ukrepa zasega.

Zaseg in odvzem premoženja zaradi vračila oškodovani stranki se ne uvršča v področje uporabe DIR EPN (še naprej se uporablja [člen 8 Konvencije o medsebojni pravni pomoči iz leta 2000](#); *glej tudi **Poglavje 2.1. Kateri koli preiskovalni ukrepi in ustrezne določbe***). Namesto tega bi bilo treba uporabiti zaprosilo za medsebojno pravno pomoč. Ko je izdan EPN (za namene dokazovanja) in je premoženje nato predano državi izdajateljici brez vsakih omejitev glede njegove uporabe (vključno s predajo nazaj državi izvršiteljici), lahko država izdajateljica v skladu s svojo nacionalno zakonodajo odloči o vračilu.

8.2. Evropski preiskovalni nalog v razmerju do skupnih preiskovalnih skupin

Na splošno velja, da sta EPN in skupne preiskovalne skupine različni orodji in da je treba oceniti od primera do primera, katerega je najbolje uporabiti v katerih okoliščinah (npr. vključene države, zapletenost zadeve, vrsta in število potrebnih preiskovalnih ukrepov, predvideni stroški itd.). Včasih se **lahko obe orodji kombinirata** in dokazi, ki jih pridobi država skupne preiskovalne skupine z odhodnim EPN v državo, ki ni vključena v skupno preiskovalno skupino, se znotraj te lahko izmenjujejo (z izrecno klavzulo v EPN, ki omogoča takšno izmenjevanje). V državah, v katerih imajo organi kazenskega pregona pomembnejšo vlogo, utegnejo skupne preiskovalne skupine biti možnost, ki se ji daje prednost pred ureditvijo z EPN, ki jo obvladuje pravosodje.

8.3. Evropski preiskovalni nalog v razmerju do evropskega naloga za prijetje

V **uvodni izjavi 25** je posebej poudarjeno, da bi bilo treba v primeru, ko se oseba premesti v drugo državo članico za namene pregona, vključno z njeno privedbo pred sodišče zaradi sojenja, izdati ENP.

Vendar pa bi bilo DIR ENP mogoče uporabiti za **premestitev osebe v prizadevanjih za pridobitev dokazov od nje**. Ker pa ta ukrep pomeni odvzem prostosti, je treba v praktične postopke v državi članici izdajateljici na podlagi člena 22(5) DIR EPN vključiti sodnika.

8.4. Čezmejno opazovanje

V skladu z uvodno izjavo 9 DIR EPN **Direktive ne bi smeli uporabljati za čezmejno opazovanje iz Konvencije o izvajanju schengenskega sporazuma**. Večina držav članic meni, da je čezmejno opazovanje stvar policijskega sodelovanja in da v takšnih primerih ne bi smeli izdajati EPN. Spet druge pa na čezmejno opazovanje gledajo kot na stvar pravosodnega sodelovanja. Nekatere države članice so prav tako izrazile stališče, da čezmejno opazovanje ne spada v ENP, če pri njem ni uporabljeno spremljanje naprav, geolokacija in/ali prisluškovanje telefonskim pogovorom. Različne razlage področja uporabe EPN v zvezi s čezmejnim opazovanjem lahko porajajo težave. En takšen problem je omejitev uporabnosti dokazov, ki so pridobljeni s čezmejnim opazovanjem. S tem ukrepom zbrani dokazi se pred sodišči v nekaterih državah članicah lahko uporabijo, v nekaterih pa ne.

V nekaterih državah članicah, v katerih ENP za čezmejno opazovanje ni mogoče izdati, ker nacionalna zakonodaja tega ukrepa pač ne pozna, pa je ta ukrep v okviru dohodnega ENP vseeno mogoče izvesti, saj nacionalna zakonodaja upošteva možnost razlik med nacionalnimi zakonodajami držav članic.

9. Pomoč Eurojusta in Evropske pravosodne mreže

9.1. Splošno

Eurojust in Evropska pravosodna mreža lahko pripomoreta k lažjemu poteku posameznih faz v življenjskem ciklu nekega EPN in pri njih pomagata z nasveti, vključno s fazo sestavljanja, posredovanja, priznavanja, izvršitve in nadaljnega spremljanja. Za pomoč pri odločanju, ali se v konkretni zadevi obrniti na Eurojust ali Evropsko pravosodno mrežo, si oglejte [Skupni dokument – Mednarodno sodelovanje v kazenskih zadevah – Pomoč pri praksi, Evropska pravosodna mreža in Eurojust](#).

Eurojust in Evropska pravosodna mreža lahko **pred izdajo EPN** pomagata na primer: (i) pri sestavljanju EPN in pojasnjevanju pravnih vprašanj; (ii) pri ugotavljanju, kdo je pristojni organ prejemnik/izvršitveni organ; (iii) tako, da nastopita v svetovalni vlogi pri odločanju o uporabi EPN izmed drugih instrumentov (vzajemnega priznavanja); (iv) pri oblikovanju morebitne strategije sodelovanja (vključno z načrtovanjem časovnice).

Odreditveni in izvršitveni organ lahko **po izdaji EPN** zaprosita za pomoč Eurojust in Evropsko pravosodno mrežo pri vprašanjih, kot na primer, ali: (i) je bil EPN prejet v redu; (ii) je EPN nared za izvršitev (člen 9(6) DIR EPN); (iii) je bila ugotovljena kakšna ovira (člen 7(7) DIR EPN) in (iv) ali so potrebne dodatne informacije/dokumenti (člen 11(4) DIR EPN).

Vsakič ko je sprožen posvetovalni postopek ali so potrebne dodatne povratne informacije, lahko Eurojust in Evropska pravosodna mreža nastopita kot **povezovalca**. EPN predvideva več posvetovalnih postopkov, pri čemer je Eurojustu in Evropski pravosodni mreži mogoče predložiti zaprosilo za njuno pomoč, na primer da se:

- preveri ustreznost EPN (preverjanje sorazmernosti (člen 6(3) DIR EPN);
- odpravi ozko grlo ali preveri verodostojnost kakršnega koli dokumenta (člen 7(7) DIR EPN);
- olajša priznanje in izvršitev EPN (člen 9(6) DIR EPN);
- opravi posvetovanje, ali bi bila mogoča uporaba druge vrste preiskovalnega ukrepa in bi EPN morda umaknili (člen 10(4) DIR EPN);
- opravi posvetovanje o zagotovitvi vseh potrebnih informacij, če so pred sprejetjem odločitve podani razlogi za zavrnitev priznanja ali izvršitve nekega EPN (člen 11(4) DIR EPN);
- pretehta, kakšen bi bil primeren časovni okvir za izvedbo določenega preiskovalnega ukrepa, ko rokov ni mogoče upoštevati (člen 12(6) DIR EPN);

- opravi posvetovanje o začasnem posredovanju dokazov (člen 13(4) DIR EPN);
- izmenjajo povratne informacije o pravnih sredstvih (člen 14(5) DIR EPN);
- odloči o delitvi in načinu delitve izrednih stroškov (člen 21(2) DIR EPN) ter
- razjasnijo vprašanja v zvezi z izpolnjevanjem obrazca iz Priloge C (uradno obvestilo o prestrezanju brez tehnične pomoči) (člen 31 DIR EPN; Priloga C).

9.2. Eurojust

DIR EPN je po svojem bistvu orodje za dvostransko sodelovanje. Ne ukvarja se z večstranskim/večjurisdikcijskim usklajevanjem ali večdisciplinarno razsežnostjo boja proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.

Eurojust lahko pomaga v **zapletenih večstranskih zadevah**, pri katerih ukrepi zadevajo različne dele državnega ozemlja in je potrebno tudi sočasno usklajevanje z drugimi ukrepi v državi članici izdajateljici in/ali drugih državah članicah ali tretjih državah. Podobno se odreditveni organi lahko obrnejo na Eurojust, ko nameravajo izdati EPN v večjurisdikcijskih zadevah. Te zadeve terjajo več korakov v različnih državah članicah, zlasti ko je preiskovalni ukrep treba izvesti na konkreten, za skupno akcijo določen dan, **usklajeno in istočasno** v več državah članicah, ob upoštevanju obstoječih **usklajevalnih mehanizmov, ki jih ponuja Eurojust** (usklajevalni sestanki in koordinacijski centri).

Osnutki EPN so pogosto zagotovljeni pred usklajevalnim sestankom ali dnevom za akcijo, da bi izvršitveni organi imeli možnost zagotoviti povratne informacije, da se zagotovi nemotena izvršitev končnega EPN.

9.3. Evropska pravosodna mreža

Kontaktne točke Evropske pravosodne mreže nastopajo kot „**aktivne posrednice**“ in pomagajo odreditvenim in izvršitvenim organom navezati neposredne stike. Kot že zapisano, kontaktne točke Evropske pravosodne mreže vsakodnevno nudijo pomoč v zvezi z EPN. Kontaktiranje kontaktnih točk Evropske pravosodne mreže se je izkazalo za dragoceno še zlasti v nujnih primerih, pa tudi pri iskanju poti naprej, ko v državi članici izdajateljici ni bil na voljo pristojni potrditveni organ, da bi podpisal EPN. Še v enem primeru je priporočljivo stopiti v stik s kontaktnimi točkami Evropske pravosodne mreže, in sicer tedaj, ko je treba uporabiti več ukrepov na različnih geografskih območjih neke države članice izvršiteljice.

[Spletno mesto Evropske pravosodne mreže](#) vsebuje informacije in orodja za praktično uporabo pravnih instrumentov EU, vključno z DIR EPN. Uporabniki lahko tu najdejo DIR EPN v vseh jezikih EU, informacije o statusu prenosa DIR EPN (npr. datum začetka veljavnosti v posameznih državah članicah, obvestila in povezave na nacionalno zakonodajo), pristojnih organih, dopustnih jezikih v posameznih državah članicah ter priloge A, B in C v vseh jezikih EU v wordovem formatu, itd.

Spletno mesto ponuja naslednja praktična spletna orodja:

- **Kompendij** (*Compendium*), ki omogoča spletno sestavljanje EPN in takojšen prevod nespremenljivih delov obrazca za EPN v kateri koli uradni jezik EU;
- **Pravosodni atlas** (*The Judicial Atlas*), ki se uporablja pri ugotavljanju, kateri organ je krajevno pristojen prejeti EPN;
- **„Fiches belges“**, ki zagotavljajo strnjene praktične in pravne informacije o več preiskovalnih ukrepih, in
- **Pravosodno knjižnico** (*Judicial Library*), ki vsebuje veliko koristnih dokumentov, npr. vse tri priloge EPN in morebitne nacionalne priročnike o EPN v wordovem formatu. Nacionalne priročnike o EPN, ki so poslani Evropski pravosodni mreži, ta z omejenim dostopom naloži na svojo spletno stran.

Viri

[Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2014/41/EU z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah](#)

[Outcome report of the Eurojust meeting on the European Investigation Order, The Hague, 19-20 September 2018](#) (Poročilo o rezultatih Eurojustove konference o evropskem preiskovalnem nalogu 19. in 20. septembra 2018 v Haagu)

[EIO Conclusions 2017 — 48th and 49th EIJN Plenary meetings in Malta and Tallinn \(Zaključki EPN za leto 2017 – 48. in 49. plenarno srečanje Evropske pravosodne mreže na Malti in v Tallinnu\)](#)

[EIJN Conclusions 2018 on the European Investigation Order](#) (Zaključki Evropske pravosodne mreže o evropskem preiskovalnem nalogu za leto 2018) *EIO Conclusions 2017 – 48th and 49th EIJN Plenary meetings in Malta and Tallinn* (Zaključki o EPN za leto 2017 – 48. in 49. plenarno srečanje Evropske pravosodne mreže na Malti in v Talinu)

Dokument Evropske pravosodne mreže [Competent authorities, languages accepted, urgent matters and scope of the EIO Directive](#) (Pristojni organi, dopustni jeziki, nujne zadeve in področje uporabe Direktive o EPN)

[Eurojust/EIJN Note on the meaning of “corresponding provisions” and the applicable legal regime in case of delayed transposition of the EIO Directive](#) (Sporočilo Eurojusta in Evropske pravosodne mreže o pomenu pojma „ustrezne določbe“ in pravni ureditvi, ki se uporablja v primeru zamude pri prenosu direktive o EPN)

[Pobuda Kraljevine Belgije, Republike Bolgarije, Republike Estonije, Kraljevine Španije, Republike Avstrije, Republike Slovenije in Kraljevine Švedske za direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah – Seznam določb trenutno veljavnih pravnih instrumentov, ki bi lahko bile prizadete \(dok. Sveta 14445/2011\)](#)

[Skupni dokument – Mednarodno sodelovanje v kazenskih zadevah – Pomoč pri praksi, Evropska pravosodna mreža in Eurojust](#)